



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 3.
(OR. en)

11669/23

LIMITE

COLAC 91
POLCOM 159
SERVICES 36
FDI 23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0260(NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és tagállamai,
és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű
keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

A TANÁCS (EU) .../... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió és tagállamai,
és másrészről a Chilei Köztársaság közötti
magas szintű keretmegállapodásnak
az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, 100. cikke (2) bekezdésére, 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére és 212. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával, a 218. cikk (7) bekezdésével, valamint a 218. cikk (8) bekezdése első albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ [dátum]-i hozzájárulás (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)

mivel:

- (1) A(z) (EU) .../... tanácsi határozattal¹⁺ összhangban az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) ...-án/-én⁺⁺ aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére. Az említett határozattal összhangban a megállapodáshoz csatolt, az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásban foglalt, a kereskedelemre és a fenntartható fejlődésre vonatkozó rendelkezésekről szóló együttes nyilatkozatot, valamint az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásban foglalt beruházásvédelemről szóló rendelkezésekről szóló együttes értelmező nyilatkozatot az Unió nevében jóváhagyták.
- (2) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni.

¹ A Tanács (EU) .../... határozata (...) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideglenes alkalmazásáról (HL L ...)

⁺ HL: Kérjük, illesszék be a szövegbe az ST 11665/23 tanácsi dokumentumban szereplő határozat számát, és illesszék be az említett határozat számát, dátumát, és HL hivatkozását a lábjegyzetbe.

⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be a megállapodás aláírásának dátumát.

- (3) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (7) bekezdésével összhangban helyénvaló felhatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a megállapodás bizonyos módosításait, amelyeket a megállapodás 28.20. cikke és 41.7. cikkének (14) bekezdése szerint egyszerűsített eljárással fogadnak el, a megállapodás 32.34. cikke és 8.5. cikke (1) bekezdése a) pontjának x. alpontja értelmében a megállapodás által létrehozott szerv által.
- (4) A megállapodás 41.10. cikkével összhangban az Unión belül nem biztosít vagy ír elő a Felek által a nemzetközi közjog alapján létrehozott jogoktól és kötelezettségektől eltérő jogokat és kötelezettségeket személyek számára,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodást¹⁺ az Unió nevében jóvá kell hagyni.

2. cikk

A megállapodás 28.20. cikkének alkalmazásában a megállapodás 28-A. és 28-B. mellékletének bármely módosítását vagy helyesbítését az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá.

3. cikk

A megállapodás 32.34. cikke és 8.5. cikke (1) bekezdése a) pontjának x. alpontja alkalmazásában a megállapodás 32-C. mellékletének bármely módosítását az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá.

¹ A megállapodás szövege a HL L ... oldalán került kihirdetésre.

⁺ HL: Kérjük, illesszék be a lábjegyzetbe az ST 11670/23 dokumentumban található megállapodás kihirdetésének HL hivatkozását.

4. cikk

A megállapodás 41.7. cikke (14) bekezdésének alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a következőket:

- a) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló, 2002. november 18-án aláírt megállapodás¹ (a továbbiakban: a társulási megállapodás) V. mellékletében szereplő, a borkereskedelemről szóló megállapodás függelégeinek a megállapodásba foglalt bármely módosítása;
- b) a megállapodás 41.7. cikke (14) bekezdésének alkalmazásában a társulási megállapodás VI. mellékletében szereplő, a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás függelégeinek a megállapodásba foglalt bármely módosítása.

5. cikk

A megállapodás 41.5. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg annak kifejezése céljából, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el².

¹ HL L 352., 2002.12.30., 3. o.

² A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

6. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*


